

سرندکپیتی  
(کوتیلمه گن تاپیلمه)

SERENDIPITY  
KUTILMAGAN TOPILMA



فهیمه سلطان

2025

سەرەندىپىيە

(كوتىلامەگن تاپلامە)

SERENDIPITY

KUTILMAGAN TQPILMA

فەھىمە سەلتەن

2025

# اثر نینگ بیلگی لری:

اثر آتی: سرندیپیتی

(کو تیلمه گن تاپیلمه)

یازوچی: فهیمه سلطان

باسمه نوبتی: بیرینچی، 2025

تیراژ سانئ:

بو کتاب حاضرچه یلغوز الکترون شکلده باسیلگن.


مقوا و صفحه تیزیمی: فهیمه سلطان

شعر زمان سیزلیک دیر. کیزگه میدان اوقیماق دیر.

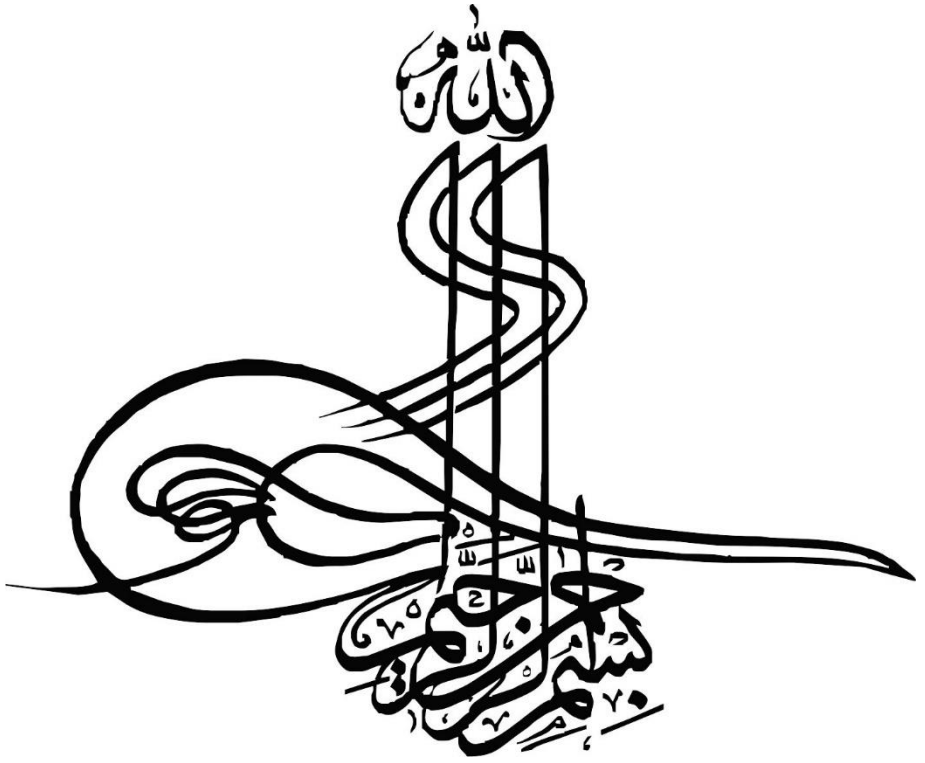
اوکنای آقبال

سونگسیز صبری بیلن جهالتگه میدان اوقیب تورگن قهرمان

اوکه لریم لطافت و ماریاگه کیین ایسه بوتون کوره شچن

قیزلریمیزگه ساوغه 







## باش سوز

یازیش، قاپ-قاره بیر یالغیزلیک دیر.

(Selim İleri 1949-2025)

بیلهمیز که انسان یشه‌گن زمانیکه قره‌ب، ایریم اوزگیشلرگه  
”هه!“ دیشی کیره‌ک بوله‌دی. قنده‌ی که بیز انسان باله‌لری کیز (وقت)  
دایره‌سی ایچیده کیلیشه‌میز، خوددی شونده‌ی اورگنیش، اوqmیش و  
یازیش اسلوبلری-ده، وقت، مکان، کیشی (کیم؟)، حس-تویغو (روحی  
حالت)، واقعه (نیمه بولدی؟)، سبب-سونگیچ (نیگه؟)، آماج-مقصد-هدف  
(نیمه اوچون؟)، آلتلر-یوسینلر (قنده‌ی قیلیب؟)، وضعیت (قیسی  
شرطلرده؟)، بویوملر-ایلیمنتلر (نیمه بیلن؟)، ایلیشکی-علاقه و مناسبت

(کيم بيلن؟ نيمه بيلن باغليق؟)، سونگيچ-توختم (نتيجه ده نيمه بولدي؟) کبي فکت و قيره لرگه باغليق بوليب، فرق قيله دي و اوزگره دي.

”ايرکينليکدن و يره تووچنليکدن ايراق (اوزاق) بولگن بير

ادبياتني توشونه آلمه يميز.“ ديب ايته دي بهجت چه ليک (Behçet

Çelik) و سوزلريگه شونده ي دوام ايته دي: ادبيات اثری، اوقووچي نينگ

قوشيليش و قتنه شيشيگه احتياجي باردير. شونده ي ايکن، متن بيزگه

تارتيق ايته يانگن ينگي ”محاکمه“ فقط يازووچي نينگ کورستگن،

توصيه قيلگن يا که سينگديرماقچي بولگن فکرلري بيلن چيکلنمه يدي.

بلکه بيزگه اوزه ل (مخصوص) بولگن بو ”محاکمه“ نينگ ايچيده؛ بيز

نينگ دنيا قره شيميز، روحی حالتيميز، اوقيش اوسلوبيميز، اوی (فکر) و

ذکريميز هم موجود دير. يره تووچي بير ايسين و الهام بيزني اوره ب آلگن

بوليب، بيز نينگ اوز محاکمه ميز-ده، بو الهامدن اوز اولوشيني آلگن دير.

ادبيات نينگ انسانني ايرکين قيله ديگن، اونده گي يره تووچنليک

تويغوسيني اويغه ته ديگن اوزه لليکلر (خصوصيت) حقيده اويلر ايکن من،

ادبيات و بيليم (تعليم) سوزلري نينگ يان-يانگه کيليشيدن چيکينيب،

قورقه يانگنيمي تن آليشيم کيره ک. چونکه ادبيات اونگ شرطسيز

بوليشي کيره ک. ادبياتچي، فقطگينه ادبي اثر يره تيش اوچون قلم و

قاغاذني قولگه آله‌دي؛ اونينگ باشقه بير مقصدي، نيتي بولمه‌يدي.  
بولمسليگي كيره‌ك<sup>1</sup>.

ديمك ادبيات دنياسيده، ايركين بوليش و هر قنده‌ي قيغو  
تشقريسيده يازيش، يره‌تيش و ايجاد قيليش امكانيتي بار. يلغوز يازووچي  
ايمس، اوقووچي هم اونينگ ايركينليگيدن اوز اولوشيني (حصه) آله‌دي.  
شونده ايكن، ادبيات نينگ بير ژنري بولميش، شعرده هم قلم ايركين  
بوليشي كيره‌ك.

بيز اوچون شعر، تاريخيميز بيلن بيرگه بار بولگن اينگ ايسكي  
علاقه آليش تيليميز دير. تويغولر نينگ سوز بيلن افاده‌سي بولگن  
شعريت صنعتي، حس-تويغولري باي بولگن تورك خلقى نينگ اينگ  
بشهريلي (موفق) بولگن ساحه‌لريدن بيرى دير. يازوو حالى قوللنيلمه‌گن  
دورلرده، حكمت و بيليمنى يتكزيشده شعر نينگ تاثيرچن افاده يوسيني  
حياتي اهميتگه ايگه بولگن. آز سوز بيلن كوپ نرسه‌نى ايتيش اوچون  
شعرنينگ سحرلى عالميگه باش اوريلگن. شو طريقه، قولاي ايسلنده‌ديگن  
(ياد آلينده‌ديگن) و ميه‌ده سقلشى ساده بولگن اسلوب آرقه‌لى بيليم و

بهجت چليک، 10. تعليمده ادبيات سمينارلري<sup>1</sup>

10. Eğitimde Edebiyat Seminerleri, Becet Celik

قدريت لر نسلدن-نسلگه اوتيب، كينگ بير چيگره ده ترقه لر ايدى. حاضرگي كونده شعر، "ايمگه (تصور) يعنى تصويرلر بيلن سوزلش صنعتي" صفتيده تعريفلنماقده. "تصور" ايسه "سوزلر بيلن تصورلرني چيزيش صنعتي" ديب تعريف ايتيله دي. ديمك شعر، تويغورگه باش اوره ديگن و ايچكي دنياميزده تصور قيليپ بولمه يديگن، بوتونلى باشقه دنيا لرنى يره ته ديگن سحرلى بير صنعت دير. شو انگلمده (معنا) شعر انساننى كيليشترووچى، يتيشترووچى بير تكامل آقیمی و جريانى دير. ايچكي دنياميزنى چوقورلشتيره ديگن و باييته ديگن بو صنعت، انسانى فضيلت لريميزنى اولوغله يديگن تاثيرگه ايگه دير. بونينگ اينگ گوزهل اورنگى - يونس امره نينگ شو مصرعلريده «بير مين بار مينده، ميندن ايچكرى» يققال كورينه دي.<sup>2</sup>

كوپگينه قيناقلرده بيز نينگ ادبياتيميزنى چغتاي ادبياتى نينگ دوامى ديب قيد ايتگنلر. روسچه نينگ باشقه تيللرگه قالديرگن ايتكىسى (تاثيرى) سيزيلرلى درجه ده ايكن، بو بيزلر نينگ تيلميزده اوچره مه يدي. بيراق، بيزلرده فارسچه نينگ ايتكىسى (تاثيرى) انچه

اورته آسيا و قفقازلرده تورك شعري (ايسكى شهر 2013 تورك دنياسى و 2 كلتورى باشكينت آژانسى)

<https://dokumen.pub/orta-asya-ve-kafkaslarda-trk-iiri.html>

يوقارى. چونكه گونى توركستانده تعليمدن توتينگ حتى كه كونده ليك ايشلرده هم فارسجه-دریچه اوزاق مدت ايشله تیلگن و ايشله تیلماقده.

ايندى سوراق توغيله دی. بيزنينگ ادبياتيميزده شعر نينگ

اورينى قنده ی بولگن؟

اوزبيك شعری نينگ ایلديزلى جوده ايسكيلرگه تهيه نماقده.

بونينگ اينگ اونوملى سببى، اوزبيكلر نينگ باى مدنيتگه ايگه بوليشلىرى دير. كوك تورك بنگوتاشلريگه باريب تاقيه لديگن بو باى اوتميش يوز ييللر دواميده اوزبيك شعريتيني آذيقلنتيريب، رواجلنتيريب و يوكسلتيريب كيلگن.<sup>3</sup>

اوزبيك ادبياتى نينگ كلاسيك دورى 9. يوزييلدن 19. عصر

نينگ ايکينچى يريميگچه دوام اينگن. بو دورده انچه ادبى اثر يره تيلگن. اولر كوپينچه تورك امپراتورلر، پادشاهلر، سلطانلر و اميرلرى نينگ ياردمى و ترغيبى بيلن يازيلگن. بويوك توركستان ديب اتهلگن بو تاريخى حدودده (حاضرگى اوزبيکستان و اونگه قوشنى بير قنچه

اورته آسيا و قفقازلرده تورک شعری (ايسكى شهر 2013 تورک دنياسى و 3  
كلتورى باشكينت آژانسى)

<https://dokumen.pub/orta-asya-ve-kafkaslarda-trk-iiri.html>

سرندیپیتی (کوتیلمه گن تاپیلمه) فهیمه سلطان

دولترنی اوز ایچیگه آلگن منطقه) تورک ادبیاتی نینگ اینگ مشهور حمایه چیلری؛ قره خانلیکلر (10-13 یوزییل)، تیمورلیلر ساله سیدن بولگن امیر تیمور، شاهرخ، اولوغ بیک، حسین بایقرا، هندوستانده بابوریلر ساله سیگه اساس سالگن ظهراالدین محمد بابور (14-16 عصرلر)، شونینگدیک، 19. قرنده قوقند خانلیگینی باشقرگن عمرخانلر بولگن.

10. یوزییلدن 12. عصرگچه بولگن دورده، اوزبیک یازمه ادبیاتی تورکچه یازوویدن عربچه یازووینگه اوتدی. بو اوزگریش، اوزبیک یازووچیلری اوچون عرب ادبیاتیگه آچیلگن بیر ایشیک ایدی. نتیجه ده اوزبیک ادبیاتی کتته اوزگریشلرگه اوچره دی. او، عرب شعر و نثری نینگ کوپلب شکلرینی همده تیل عنصرلرینی اوزلشتیردی. اوشبو دورگه عاید اونوملی اثرلر قطاریگه قوییده گیلر کیره دی:

- یوسف خاص حاجب نینگ 1069-1070 ییللریده یازیلگن "قوتادغو بیلک (بختگه بیلتگووچی بیلیم)" اثری

- محمود قاشغرلی نینگ 1072-1074 ییللریده توییلگن "دیوان الغات تورک" اثری

- احمد يوغانکي نينگ 12. يوزييلده يازيلگن "هبت الحقايق" ديده کتیک (اوغيت بيرووچي) شعر اثری.

بو اثرلر آرقه لی اوزبیک ادبياتی شکل و مضمون جهتدن باييب، عرب ادبياتی نينگ تاثيريده ينگي باسقيچگه اوتگن. اوزبیک ادبياتيگه چوقور ايتکی (تاثير) کورستگن مرکزی آسيالیک شاعرلر آره سيده 12. يوزييلده يشه ب، ايجاد قيلگن دينی شاعر احمد يسوی هم بار. او، بويوک صوفی ييتکچی يوسف همدانی نينگ ايزدashi بولگن. احمد يسوی نينگ شعرلری "ديوان حکمت" آتی بيلن تاپيلگن. مرکزی آسيا تورک ادبياتيده ينگي ژرنری، يعنی دينی خلق شعريني يره تدی. او، اوز شعرلريده عادی خلق تيليني- يعنی عربيجه و فارسجه سوزلردن آز اورين آلگن، تورکی باغينلی وزنگه ايگه آغزه کی سوزگه يقين بير تيلنی ايشلتيدی.

13. و 14. يوزييلدرده چغتای تيلیده يازيلگن اثرلر يوزگه کيلدی. بو کيینچه ليک اوزبیک ادبياتی صفتیده تصنيفلنگن ايجادگه کتته ايتکی کورستدی. بو دور شاعرلری نينگ اثرلری حاضرگی کونگچه سقلنيب قالگن و بوکونگی کونده هم مشهور دير. خوارزمی، اينگ کوپ

”محبت نامه“ بیلن تانیلگن. قطب خوارزمی، 1340 ییلیده نظامی نینگ رمانتیک داستانینی ”خسرو و شیرین“ نی ترجمه قیلگن. **دوربیک**، اینگ کوپ ”یوسف و زلیخا“ اثری بیلن تانیله‌دی. 14. یوزییل نینگ ایکینجی یریمیگچه و 15. عصر نینگ بیرینچی یریمیده ماورالنهر و خراسان منطقه‌لری، اینیقسه سمرقند و هرات شهرلری- مرکزی آسیاده مدنی اوبغانیش مرکزگه ایلندی. تیمورلیلر دوریده چغتای تیلیده یازیلگن ادبیات رواجلندی. کوپلب شعری ژانرلر- لیریک، مرثیه همده رمانتیک داستان ”آغزه‌کی ایپیک شعر“، رونق تاپدی. نثری اثرلر، اینیقسه تاریخی اثرلر هم کیینگ مقیاسیده یره‌تیلگن. بو دور نینگ کوزگه کورینگن شاعریدن بیری لطفی بولیب، او غزل (لیریک محبت شعری) و تویوق (رباعیگه اوخشش تورکی تورتلیک) ژنری نینگ بویوک استاسی ایدی. قاله‌ی بیرسه او، اوز دوری نینگ شاعرلریگه کتته تاثیر کورستگن. او، اوزی نینگ بیرته‌گینه داستانی ”گل و نوروز“ نی 1411 ییلیده یازیب، اوز عصریده‌گی ایده‌آل محبتنی اولوغله‌گن. شو دور نینگ تانیلگن شاعرلریدن ینه بیری **سکاکی** دیر. او، اوزی نینگ دیوانی بیلن تانیلگن. اونینگ دیوانی مناجاتلر، غزللر و اولوغ‌بیککه بغیشیلگن قصیده‌لرنی اوز ایچیگه آله‌دی. بیراق، 14-15. یوزییلرده اینگ تانیقلی اوزبیک شاعر بو

گدايي ايدى. اونينگ ديوانى سقله نيپ قالگن بولسه ده، حياتى حقيده جوده آز بيلگى قوليميزگه ييتيب كيلگن. حتى شاعر نينگ اصل آتى هم بيللى ايمس. گدايي سوي آتى اونينگ غزلريده "گدا" يعنى تيله نچى سوزيني سوي آت صفتيده ايشلتگنيدن آينگن. اونينگ ديوانى 299 ته غزل، 5 ته تويوق، 2 ته قصيده و بيرته مستزاددن عبارت.

چغتاي تيلي كيبيچه ليك زمانوى اوزبيك تيليگه ايلنگن ادبي بير تيل بولدى. بو تيل اوزى نينگ كلاسيك شكلىنى بويوك متفكر، ييريك شاعر و دورى نينگ تانيقلى ادبيات حمايه چيسى بولگن على شير نوايى بيلن تاپدى. نوايى نينگ مركزى آسياده گى تورك يازووچيلريگه، اينقسه اوزبيك يازووچيلريگه قالديرگن ايتكيسيني بهالب بولمه يدى. نوايى نينگ چغتاي تيلیده يازگن اون مينگلب سطرلرنى اوز ايچيگه آلگن تورت ديوانى نينگ هر بيريه 14-15. عصرلرده موجود بولگن دييرلى برچه ادبي ژنرلردن نمونه لر بار. فاني سوي آتى بيلن فارسچده هم غزلر يازگن. اونينگ اينگ مهم اثرلريدن بيرى 1498 ييلیده يکونلنگن "لسان الطير" يعنى قوش تيلي آتلى تصوفى مثنوى سى دير (ايكى مصرعلى بيتلرده يازيلگن داستان). ينه بير اثرى بو مجالس النفائس (1491 ييلیده) بوليب، اونده 14 و 15. يوزييللى نينگ

تانيقلى شاعرلرى حقيده قيسقه بيلگيلر توپلنگن. 1498 ييليده يازيلگن "ميزان الاوزان" اثرى ايسه توركچه عروض تيزيمي حقيده گي علمى رساله حسابلنهدى. نوآيي، ينه بير فنچه تاريخى و علمى رساله لر نينگ مولفى بولگن. اولردن بيرى- 1499 ييليده يازيلگن "محاكمه الغتين" بوليب، اونده فارس تىلى بيلن چغتاي تىلى نينگ نسبي يخشيليكلى ساليشتيريلگن.

بابور، تيمورلير سلاله سى نينگ شهزاده لريدن بيرى دير. 12 ياشيده ايكن، فرغانه ولايتى نينگ پادشاه سى ايتيب تختگه اوتيرگن. او، هندوستانده بابورلير سلاله سى نينگ اساسچى سى دير. بابور، ماهر چغتاي شاعرى و يازوچيسى صفتيده هم تانيلگن. نه فقط چغتاي ادبياتى، بلكه بوتون توركستان (مركزى آسيا) ادبياتى و تاريخچيليكگيده اينگ مهم اثرلردن بيرى بولگن "بابور نامه" نينگ قلم ايگه سى دير. اوشبو اثر بابور نينگ 16. يوزيبلده انيق و روان چغتاي تيليده يازيلگن ايسده ليكلى نينگ توپلمى دير. 17نچى يوزيبلدن 19. يوزيلگچه بولگن دورده اوزبيك ادبياتى مستقىل شكلده اوچته اوزبيك خانليگگيده اولردن ايكيته سى 15. عصرده (بخارا و خيوه "خوارزم") ، اوچينچيسى ايسه 18 يوزييل اورته لريده (قوند) خانليكلىده ايرى-ايرى كيليشگن.

بخارا خانليگيده اينگ تانيقلي شاعرلردن بيري 18. يوزييل نينگ سونگي و 19. يوزييل باشلريده اينگ يخشي ليريك شاعرلريدن سنه لگن مجرم عابد ايدى. شونينگديک، **توردى-نوای ايزدashi بوليپ**، دستلب صوفيانه روحده شعرلر يازگن. بيراقي، اجتماعي مضمونده گي شعرلر يازيشگه اوتگچ، اونينگ ايجاديده گي موضوعلر و يونه ليشلر اوزگرگن. ينه تانيقلي بير شاعر بو **سعید و نساقي ايدى**.

خيوه خانليگيده 17. عصرده گي خاني ابو الغازی بهادرخان اوزبيکلر، تورکمنلر، قزاقلر و قره قلاقلر تاريخيگه عايد اثرلر يازگن. او، بو خلقلر نينگ کويپب آغزه کي ايجاد اورنکلريني؛ افسانه لري، ايرتکلري، مقاللري و حکمتلي سوزلريني سقلب قاليشده مهم رول اوينه گن. اونينگ اينگ مشهور اثرلري؛ (Shajare-i Tarākime) تورکمنلر نينگ نصب نامه سي 1659 ييليده يازيلگن. (Shajare-i Turk) تورکلر نينگ نصب نامه سي 1665 ييليده اونينگ اولي مدن سونگ اوغلي تمانيدن تاماملنگن. 18. يوزييل نينگ مهم شاعرلريدن بيري **نشاتي بوليپ**، او چغتاي تيليده گي سونگي بيريك مثنوي اثريني يره تگن. 19. عصرده خيوه خانليگي نينگ تانيقلي اديبلریدن **شيرمحمد مونس و محمد آگهي** - هر ايکيسي هم شاعر، هم تاريخچي بولگنلر. مونس، خيوه تاريخيگه عايد

سرندیپیتی (کوئیلمه‌گن تاپیلمه) فهیمه سلطان

”فردوس الاقبال“ یعنی سعادت باغی آتلی اثرنی یازیشگه باشله‌گن. بیراق، یلغوز‌گینه مقدمه و دستلبکی بابلرینی یازیشگه اولگورگن. کیینچه‌لیک اوشبو اثرنی اونینگ جیینی **آگهی** یکونله‌ب چیققن.

قوئند خانلیگیده ایسه قوییده‌گی تانیقلی شاعرلر بیتیشگن:

- 17. یوزییلده مشرب
- 18. یوزییلده محمور
- 19. قرنده محمد شرف گلخنی، اویسی و نادره.<sup>۴</sup>

دوکتور مراد آق‌یوز افغانستان ادبیاتینی قوییده‌گی دورلرگه

بولیش ممکن دیب ایتهدی:

1747-1917 یییلر آره‌لیگی یا کیچکی چغتای ادبیات دوری،

1917-1964 یییلری آره‌سی، 1964-1978 یییلری، 1978-1992

یییلری، 1992-1998 یییلری، 1998-2001 یییلری و 2001 یییلدن

حاضرگچه بولگن دور. افغانستانده‌گی سیاسی بوریلش نقطه‌لری بولگن

---

خیرالله ح. عصمت‌اللهیووف<sup>4</sup>

<https://www.britannica.com/art/Uzbek-literature>

یوقاریده گی ییللر، ادبی اثرلر نینگ موضوع، موتیف و شکل جهتدن اوزگریشیگه سبب بولگن سنه لردن دیر.

(1917-1730) ییللری آرهلینگینی "افغانستانده کیچکی

چغتای ادبیاتی دوری" دیب ایتیش ممکن. بو دورده ادبی موضوعلر اساساً تصوف و دینی یشهم بیلن باغلیق بولگن و کلاسیک ادبیات نینگ ایتکیسی آستیده فالگن. سیاسی سبیلر طفیلی سوویت اتفاقیدن افغانستانگه کوچیب کیلگن ضیالیلر، افغانستان اوزبیکلری آره سیده ملت سیوگیسی، ملیتچیلیک، حق، عدالت و کوره شیش روحی کبی موضوعلرنی ادبیاتگه کیریب کیلیشیگه و یاریتیلیشیگه یول آچگنلر. تانیقلى شاعرلردن ابو الخیر خیری، محمد امین اوچقون، ایرگش اوچقون، شهرانی، محجوری، چوستی، کامل عبدالله تاشقین...

(1978-1917) ییللری آره سیده گی دور، یاریتیلگن موضوعلر

نقطه نظردن "افغانستان اوزبیک ادبیاتی نینگ دستلبکی دوری" دیر. بو دورنی ایکی یعنی 1964-1917 ییللری آره سی و 1978-1964 ییللری آرهلینگیده بولده ی آله میز. بو دور نینگ اینگ اساسی موضوعلری؛ وطن، ملت سیوگیسی، آنه تیل، آنه وطن کبی ملی توپغولر نینگ اونگه

چیقیشی، بیرلیک و بردملیککه اورغو بیرلیشی دیر. 1978 انقلابی بیلن بیرگه کوپینچه ایمه‌ک، ایشچی، خلقلر نینگ بیرلیگی کبی موضوعلر ادبیاتگه کیریپ کیلگن. 1992-1998 ییللری آره‌سیده جنبش حزبی نینگ باشگه کیلیشی بیلن اوزبیکلر اوچون ینگ ی صفحه‌لر آچیلدی. یازیلگن شعرلرده هم ایرکینلیک، ملی مینلیک، آنه تیل و وقت سیاستگه باغلیق اثرلر هم یازیلدی. یخشی کونلر اوزون سورمه‌ی قرا کوچلر بوتون اولکه‌گه حاکم بولدی. بو دورده عموماً آگنده ادبیاتده، روحی توشکونلیک و قره‌مسرلیک موضوع و موتیفلری ایشله‌تیلگن.

2001 ییلیدن کیین تیمالر کیله‌جککه امید، آنه تیل، بیرلیک و تینگلیک کبی ملی توغولرگه بای بولگن.<sup>5</sup> 2001 سونگره‌سی‌نی ”چاغداش اوزبیک ادبیاتی نینگ رواجلنیش دوری“ دیش ممکن.<sup>6</sup> 2021 ییلیدن کیین روحی توشکونلیک، قره‌مسرلیک، خاتین-قیزلرنینگ حقلری، تینگلیک، ایرکینلیک، تورکستان، بیراق، اویغانیش،

مراد آق‌یوز، کیچکی چغتای ادبیاتیدن حاضرگی کونگچه افغانستان اوزبیک ادبیاتی نینگ تاریخی کیلیشیشیگه قیسقه بیر باقییش، 320-323

<https://www.researchgate.net/publication/338127195>

حمیدالله باشقیان، افغانستانده‌گی اوزبیک خاتین شاعرلر، 48

[https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/343100/yokAcikBilim\\_10130204.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://acikbilim.yok.gov.tr/bitstream/handle/20.500.12812/343100/yokAcikBilim_10130204.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

قوزغلان کبی تیمالر باشده باشقه حیاتی موضوعلر ایشلهنگن، دییه آلهمیز.

ادبیاتیمیز نینگ شعر خمیری عروض بیلن یوغیریلگن بولسه- ده، وقت بیلن باشقه فورم و وزنلر هم کیریب کیلگن. باشلرده اوقیب اوتگننگیز دیک، یازوو اونگ شرطسیز و ایرکین بولیشی کیرهک. اوزیمنی شاعر دیه آلیش حددیم ایمس، البته بيلهمن. بو سوزنی ایتیش پیشیقلیگیگه ییتیش اوچون انچه یول آلیشیم شرط. بیراق، یازیشدن اوزیمنی آلیب قویه آلمه یمن. بلکه شعریت مهري نینگ تامیرلریمده گی قان بیلن قاریشیب کیتگنی سبچی دیر. ینه باشقه بیران سببی بولسه هم بيلمه دیم. شاید قه بیرده دیر (Jaime Gil de Biedma) کبی بیر تویغویم بار دیر؛ ”مین شاعر بولیشنی ایسته یمن دیب ایشانر ایدیم، لیکن، تیرینلرده بیر ییرده یلغوزگینه بیر شعر بولیش ایسته گندیم؟“ بیراق، سیزلر شعر کوزیگه کوریب بها بیرسنگیز میندن بختلیسی بولمهیدی. بو توپلمنی باسیمدن چیقیشیگه فقطگینه شو سبب بیلن جرعت قیلیب بیلدیم. اسف بیلن که مکتب دوریده یازگنلریم نینگ کوپگینه سینی یوقاتگنمن. تکنالوژی دوری بولگنلیگی اوچون هم ایریملری اوغیرلنگن، بوزیلگن و کویگن الکترونیک آلتلر بیلن قولدن

سرنديپيتي (كوتيلمه گن تاپيلمه) فهيمه سلطان

.....  
کیتگن. یازگنلریمنی کرونولوژیک بیر شکله توپلمده بیرلشتیرگنمن.  
اولر نینگ کوپگینهسی ایرکین قالبلرده یازیلگنلر. چونکه ینگ تيمالرنی  
یازيشده کيشی قولینی آچيق قويه دی. یازهدیگن هم قیدسیز و شرطسیز  
یازيش توپغوسینی تجربه قيله دی. قوشیمچه قیلیب اوتماقچی من که؛  
شعرلر وقت آره لیگیده بوتون تمانلردن اوزگريش لرگه یوز بورگن. Melih  
Cevdet Anday ایتگینی دیک؛

”شعرده بیرینچی نوبته آماتورلیک باسقیچی اوتيله دی، کیین  
استالیک درجه سیگه ایریشيله دی، ديب توشونیلسه-ده، بو توغری ایمس:  
شاعر دایمی روشده آماتور دیر، عجمیلیک (آماتورلیک) استالیکه قرشی  
ایمس، اونینگ ماهیتی دیر. حالانکه شاعر نینگ پیشگنلیگی-آماتورلیک  
نینگ انگله نیشی دیر. بو انگله ش آغریقلی دیر، او کیکسه یگن شاعرنی  
ایچ-ایچدن کمیره دی؛ شو طریقه شعر یانیکه تنقید هم بیرله شه دی و  
کیکسه شاعر ”مین“ بولیشن چیقهدی. بو ”فنافی الله“ مرتبه سی دیر، او  
شاعر نینگ یاشینی یوق قيله دی.“

منه شو یوقاریده ایتیلگن دلیل لرگه بناءً توپلم نینگ آتینی  
سرنديپيتي (كوتيلمه گن تاپيلمه) ديب، قوییشگه قرار قیلدیم. کتاب

نینگ آتی توغریسیده باشیمدن اونگن بیر واقعهنی سیزلر بیلن اورتاقلشماقچی من. مین انچه وقت توپلم نینگ آتی توغریسیده اویلهب یورگندییم. اجتماعی ترماقلریدن بیریده، بیر یازوو ایچیده خوددی شو سوز (سرندیپیتی) بیلن دوچ کیلیدییم. ایلك باشده بو سوز نینگ انگلهمی (معناسی) مینی قیزیقتیردی. بیز نینگ تیلده توغریدن-توغری ترجمه قیلش بیراز مرکب بولگنینی بیراق؛ تصادفی بخت+کوتیلیمه گن آمدلی حالت+ کوتیلیمه گن بیراق، قووانچلی تاپیلیمه یا که حادثه و کوتیلیمه گن تاپیلیمه کی معنالرنی انگلتگنینی بیلیم آلدیم. کیینچه لیک اوشبو سوزنینگ بیزنینگ متلدرده هم بار بولگنینی بیلیم آلدیم. بیراق، مُلك سرانديب شکلیده اونگن ایکن. بو بیلن بیرگه، مینده گی قیزیقوونچلیک ینده آرادی و سوراق بیردییم: مُلك سرانديب می؟ بو نیمه دیگنی؟ چونکه مینده گی ورسیون یلغوز سرانديپیتی ایدی.

ایسکیلرده شونده ی قصه قیلینر ایکن: "ایسکی چاغلرده بیر پاشا نینگ اوچ اوغلی بارمیش. پاشا قرریگنی اوچون هم سلطنتینی اوغیللریدن بیرگه تاپشیرماقچی. بیراق، اولردن قیسی بیرینی بونگه لایق ایکنینی بیلش ایسته یدی. بونینگ اوچون هم اولرنی حیاتده، بیلیمده، سیاستده و انسانلیکده پیشیقلیککه ایریشیلرینی شرط قوشه دی. اوچ

شهبزاده تجربه ایگه‌سی بولیش و شرطنی تولدیریش اوچون سفرگه چیقهدیلر. اولردن اینگ کیچکینه‌سی مُلک سراندیب‌گه یتب باره‌دی. حیات نینگ ایسیق-ساووق، پست-بلندلیکلر، تووز-تیپه‌لیکلر، یخشی-یمان قنچه قیینچلیک بار ایسه همه‌سینی باشیدن اوتکزه‌دی. وقت اوته‌دی و شهبزاده‌لر اویگه قیتیب کیله‌دیلر. آته، اولرنی سیناوودن اوتکزه‌دی. هر بیر شهبزاده بیرین-کیین آته‌سی و وزیرلری بیرگن سورافلرگه جواب بیریشگه و اجتماعده اونگیگه کیلگن توسیقلرنی قنده‌ی قیلیب ییچیشگه اورینه‌دیلر. بیراق، مُلک سراندیب‌گه بارگن شهبزاده الف دن یا گچه بوتون قیینچلیکلرنی شاه‌لیک مقامیدن آیینگ گدالیک منزلیت‌بگچه باشیدن کیچیرگن. توقلبک-آچلیک نیمه ایکنلیگینی شخصاً تجربه قیلگن. کوتیلمه‌گن بیر سونگیچ بیلن کینجه اوغیل اوته مهارت، ذکات، چققانلیک و اوزی یشه‌گن بوتون قیینچلیکلر سایه‌سیده غالب کیله‌دی. چونکه کیچکینه نینگ اکه‌لریدن فرقی شو؛ اولر هر نرسه‌نی کوریب قیتگن و کینجه اوغیل ایسه کوریب، یشه‌ب و باشیدن اوتکزگن."

انه کوردینگیز می! مین هم کوتیلمه‌گن بیر شکله بلکه یاشی

یوز بیلرگه باریب تاقلیگن مُلک سراندیب متلینی ایشیتگن و اورگنگن

بولديم. چونکه ايسکيلرده بابا-بي بيلر، آته-آنه لر و اویده گی ياشی اولوغر يا محله ده گی بخشی لر باله لرگه متلر، قصه لر، داستانلر، سيزه منلر و شعرلر ايتیب بيرر و اورگه تر ايکنلر. بويوک احتمال بو متل هم شونده ی ايشيتيلگن و ايسله نيب قالينگن دير. کيینچه ليک سرنديپيتي و سرانديب سوزلری نينگ کوكيگه و نيگيزيگه مراق سالدیم و قيديرديم.

سرنديپيتي، ريجه لشتيريلمه گن حالده يا که شانس اثری يوز

بيرگن بير کشف دير. بو اتمه 1754 ييلیده هوراس والپول ( Horace Walpole) تمانيدن يره تيلگن. بو توشونچه کويينچه علمي و تکنالوژی يوتوقلر، تصادفي تاپيلمه لر، ينگي توشونچه لر يا که اختراع لرگه يول آچگنی بيلن باغلنه دی. تاريخده کويلب اونوملی کشفلر عينا سرنديپيتي (بختلی تصادف) سونگيچيده يوزگه كيلگن. اورنک اوچون، پنسيلين، پوست-ايت ايشلتمه قاغاذچه لری، موزقيماق تياقچه لری و ميکروتولقيني (microwave). بولر نينگ برچه سي کوتيلمه گن حالتلرده اورته گه چيقتن و کيینچه ليک تن آلينيپ، فايده لنيلگن. والپول، آرقه داشی هوراس من (Horace Mann) گه يازگن بير مکتوبیده، يقين پيتمه من (Mann) نينگ اونگه ساوغه شکلیده يوبارگن بيانکا کاپيلو (Bianca Cappello) نينگ بير تابلوسي بيلن علاقه لی کوتيلمه گن

بیر کشفده کورینگنینی ایتهدی. تاپیلمه، کاپیلو عایله‌سی نینگ نشانیگه تیگیشلی ایدی.<sup>۷</sup>

او، مکتوبیده بو اتمه‌نی امیر خسرو دهلوی نینگ ”سراندیب نینگ اوچ شهزاده‌سی“ داستانیدن یولگه چیقیب یسه‌گنینی تیلمه کیتیرگن. دهلوی بو داستانی ”سیکیز اوچماغ یا هشت بهشت“ اثریده نظامی گنجوی نینگ ”ییتی تن یا هفت پیکر“نی تقلید قلیب اوشه وزنده یازگن. بابامیز ابوریحان البیرونی ”تحقیق ماللهند“ یعنی هند شناسلیک یا هندتاوولوزی کتابیده شونده‌ی یازگنلر؛ «ان دیپ بلغتهم اسم الجزيرة و سنگلدیپ هو الذی نسّمیه سرندیب لانه جزيرة» (ماللهند ص ۱۱۶). انگله‌می شو دیر که؛ درحقیقت، دیپ اولرنینگ تیلیده آرال نینگ آتی، سنگلدیپ نی ایسه بیز سراندیب دیب ایتهمیز، چونکه او بیر آرال دیر. اونینگ ایچیده‌گی بویوک تانیقلی آرالر ”سراندیب“ و هند تیلیده ”سنگلدیپ“. اوندن ایسه تورلی خیل یاقوت و الماسلر چیقهدی (التفهیم

7 سرندیپیتی، ”ویکی‌پدیا، 20.05.2025“

<https://en.wikipedia.org/wiki/Serendipity#:~:text=Serendipity%20is%20an%20unplanned%20fortunate,by%20Horace%20Walpole%20in%201754.&text=The%20concept%20is%20often%20associated,to%20new%20insights%20or%20inventions>

ایوریخان ص ۱۶۸). غیاث الدین رامپوری اوز اثری بولگن غیاث اللغاتده شوندهی ایضاح قیلگن: هندوستانینگ جنوبیده ایکواتورگه (استوا خطی) یقین بیرلشگن سیلان دیب هم اتلگن آرال بار. اوشبو آرالده بیر شهر بار، اونى سراندیپ دیب هم ایتیشهدی. هندچهده ”سراندیپ“ و ”سنگلدیپ“ دیب هم اتهلهدی<sup>۸</sup>. سراندیپ، ۱۸۱۵دن ۱۹۴۸ ییلیگه انگلیسچهده سیلان دیب بیلینگن سریلانکا نینگ فارسچه آتی دیر که عربچه بیر اسم بولگن سراندیپ دن آلینگن. اصلیده سانسکریتچه ”Simhaladvipa“ ”دن اورته گه چیققن. بو سوز ایسه ”ارسلانلر یشه پدیگن آرال“ دیگن معنایی انگلتهدی. انگلیس تیلیگه ترجمه بولگنی فرانسسیزچه ورسیونینی ”سراندیپوو قیرالی نینگ اوچ اوغلی نینگ ماجرالری“ آتی بیلن Michele Tramezzino یازگن وندیک نسخه سیدن ایدی. احتمال، میشل تراموزینو نینگ اوزی، بو ایرتک نینگ ایتالیایی ورسیونیدن فارس تیلیدن ترجمه بولگنینی اوقیگن یا ایشیتگن بولسه. کیینراق اونینگ فرانسسیزچه ورسیونینی یازگن بولسه. ولتر (Voltaire) هم بو حکایه نی ۱۷۴۷ ییلیده زادیگ یا قدر کتابی

شهریراز، سراندیپ: امیر خسرو دهلوی، ولتر و شرلوک هولمز ۸  
[https://shahrbaraz.blogspot.com/2017/01/blog-post\\_10.html](https://shahrbaraz.blogspot.com/2017/01/blog-post_10.html)

آتی بیلن قیسقه بیر رمانده تیما شکلیده ایشله‌یدی. اوشبو رمان مُدرن دیدکتیف اسلوبی نینگ شکللنیشی و علمی میتود ایلیمنتلریگه ایتکی کورستگن.<sup>9</sup>

ایرتک نینگ اولرده بولگن ورسیونی قوییده‌گیچه دیر: بیر ماجراده، (آته‌لری تمانیدن اورگنیش و سیاحتلرگه یوباریلگن) پرنسler، بیر تجار اوچون یوقالگن بیر تویه‌نی تاپیشگه اورینه‌دیلر. حالی هم تویه‌نی قیدیرر ایکن، تکراردن اوشه تجار بیلن کوریشه‌دیلر. اونگه تویه‌سی نینگ چولاق، بیر کوزی کور، بیر تیشی یوقلیگینی، ایکی قد بولگن (بوغاز، حامله) بیر خاتیننی آلیب کیته‌یاتگینینی، تویه نینگ بیر تمانیده بال ایکی‌نچی تمانیده ایسه سریق یاغ آرتیلگینینی انیقله‌گنلیکلرینی ایتهدیلر. شونچه‌لر اینجه‌لیک بیلن تویه‌نی تعریف قیلگنلر که تجار تویه‌نی پرنسler اوغیرله‌گن دیب توشونده‌دی و اولرنی امپراتور یانیگه حکم اوچون آلیب باره‌دی. امپراتور، اولردن تویه‌گه عاید بونچه‌لر انیق بیلگیلرنی قنده‌ی بیلگنلیکلرینی سوراقله‌گنده، شهزاده‌لر دلیلرینی شونده‌ی تیلگه کیتیره‌دیلر: ”یول نینگ اونچه کوپ اوسیملیک

جس زفاریس، سراندیپیتی نینگ ایتمالوژیسی<sup>9</sup>

<https://uselessetymology.com/2017/12/02/the-etymology-of-serendipity/>

اوسمه‌گن و یشیل بولمه‌گن تمانیدن اوتلر ییب کیتیلگن ایدی، شونینگ اوچون بیز تویه نینگ باشقه کوزی کور بولگن دیگن خلاصه‌گه باردیک. یولده تویه نینگ تیشی کتته‌لیگیده چینه‌لیب بیلینه‌دیگن اوت بولکلری بار ایدی-اولر یولگه توشیب قالگن ایدی، بو بوشلیق تویه‌ده بیر تیش یوقلیگینی بیلدیردی. ایزلر، فقط اوچ ایاق نینگ ایزلرینی کورستر، تورتینجی ایاق ایسه سودیره‌لیب یوریگنی انیق کورینردی. بو تویه نینگ چولاق بولگنیگه دلالت قیلردی. شونینگدیک، تویه‌نی بیر تمانیدن سریق یاغ، ایکینچی تمانده بال (عسل) آرتیلگنینه هم بیلدیک-چونکه بیر تمانگه آقیب توشگن سریق یاغکه چومالیر، باشقه تمانگه توکیلگن بالگه ایسه پشه‌لر توپلنگن ایدی. خاتین بولگنینه هم تویه‌نینگ تیز چوککن بیرلریده ایاق ایزلری بارلیگیدن، قبتالیده ایاقده توره‌من دیگونچه اوز قوللریدن یاردم آلگنیدن ایکی قد بولگنینه بیلیم آلدیک." امپراتور اولرنینگ بو ذکاوتینی کوریب اوزیگه مصلحتچی قیلیب سیله‌یدی و اولرنی ساوغه‌لر بیلن سیله‌ب قویه‌دی.

سیزلر اوچون بیر قنچه قیزیقرلی ایسلتمه‌لر:

- سرندیپیتی ایلدیزی: Serendip (سریلانکا نینگ قدیمی آتی) + "-ity" (آت- قوشیمچه‌سی) بیلن یسه‌لگن. بو سوز کوپ تیللرده بیرته

سرندیپیتی (کوتیلمه گن تاپیلمه) فهیمه سلطان

سینونومگه ایگه ایمس، شونینگ اوچون او، انگلیسچه ده سیویملی و  
اوزهل سوز صفتیده قبول بوله دی.

- آکسفورد انگلیسچه سوزلیگی، هوراس والپول گه 200دن آرتیق سوز  
جمله دن souvenir, malaria, beefy کبی لرنی اختراع قیلگن یا که  
سوزلیککه کیریتگن دیب امتیاز بیرهدی.

مینیمچه شعرلر هم ایریم پیتلر بیرر سراندیپیتی دیر. چونکه  
کوتیلمه گنده الهام پریلری کیله دی و قلم، قاغاذ یوزیده انسانی سوزلر،  
حس-تویغولر، توشونچه لر و حازلر بیلن اوینه گن حالده سحر یره ته دی.  
مین کیچکینه بیر ارباغ دنیاسی یره تدیم. سیزنی بو دنیانی کیزیشگه  
دعوت قیله من. تيله گیم شو که؛ روحینگیز کوتیلمه گن تاپیلمه لر بیلن  
قرشیلشسین تا که یشیرین سحرلرگه ییلکن آچینگ!

یازگنلریمنی فیتهدن تیکشیرگنی اوچون لطافت کیم سن گه

کتنه کان تشکر ♥

سایغی و حرمت بیلن

فهیمه سلطان

2025

### قيز چه من

آنه و آته جانيم،

آرزولري باغيده

آچيلگن گلغنچه من.

كيچه لري كوك بغريده،

نور ساجو و چي آيچه من

مين چيرايلى قيز چه من.



بي بي و بابا جانيم

قووانچلري اوييده

سيرا قچي بلبلچه من

برچه لال قالگن مينگه

عجايب بير سرچه من

مين چيرايلى قيز چه من.



مینی همه سیوه دی،  
نیگه که شوخ بولسم هم  
درسلرده ممتاز چه من  
بیلیم کوکیگه باقینگ  
یلتیراق یولدوز چه من  
مین چیرایی قیز چه من.

♥2008♥

### جیم کیچه لر

قنچه جیم جیت...  
قنچه قرانغو...  
آی چیقمس...  
یولدوز لر هم مین ساری  
هر تونگیدیک قره مس  
کونگلیم دردگه چیدالمس،  
کوزلریم توله تاشقین،  
دردلی یوره ک حسرتده

ساغينچلر ياقيب تورگن

برچه سويكلريمنى.

مين برچه نينگ سرداشى

بىراق، اوزيم سرداشسىز

باشدن تيرناغيمگچه

قيغولرگه باتگن من

بو قيغو-دردلر بيله

كيچهلر تانگ آتگونچه

قرانغوليك و جيمليك اولكه سيني قوريمىن.

♥2012♥

### يوقالگنمن

هر نرسه اوشه-اوشه

حسلر، تويغولر، دردلر

بىراق، فقطگينه مين

عيناً اوشه ايمس من

نيگه، قچان، فه بيرده

قنداق يوقالگنيمنى  
حتا ايسله ي آلمه يمن  
نيگه يوقالديم، نيگه؟  
چيده بير آن، اى يوره ك  
مونچه لر هم تيز اورمه  
حاليميز اچينرلى  
بوني يخشى بيله من  
بيراق، بيز ايك اويميز  
درد لر گه يخشى دوستميز  
شو مهمانلر سين بيلن  
مينگه دايم باغلنگن  
تيتراق قوللريم بيلن  
سينى توتماق ايسته يمن  
ليكن، بو قنداق ممكن؟  
آخ مین يوقالگنمن - كو...!

♥2013♥

## سیوگی

یوره ک اوز سرینی آچدی

کوزلر بیله

کوزلر یوره ککه تیل بولدی

سوز بیله

شونده، مین سینی سیودیم.

سیوگیلیم!

سیوگی یاغدو یاغمیری

خیاللر کوچه سیده

قوللرینگ قوللریمده

کیتیب باراتدیک اداغسیز یولگه

بو یول جوده اوزون

بو یول جوده قورقینچلی

یلغوز کیتیش محال دیر

کیل جانیم:

کیل که بیرگه بوله یلیک

تنده جان بولگونچه

مين سيني قتتيق سيوهي و سين ميني

اولوس ني ديسه ميلي

يوليميزدن قالمه يليك.

♥2013♥

حسرتينگده قالگن كونيم بيتمه گهي

كوريشمه گونچه ساغينچلريم كيتمه گهي

كيله قال يانيمگه چيدهم قالمه دي

بو ساغينچلر محبتگه بيتمه گهي



اونداق بير سيوديم كه، سيوگيم سريني

كوكسيمده تليپينگن يوره ك بيلمه گهي

ايسيق قوللرينگني توتماق اميديم

بشقه نرسه درديم علاج قيلمه گهي



سین بیرله بیر عمر اوتسه بیلمه یمن  
سین سیز بیر لحظه هم گوزهل اوتمه گهی  
بو دنیا سین بیلن یشنر عزیزیم  
سلطان سیندن بشقه سینی کوتمه گهی

♥2013♥

### ایتماقچی من

گوزهل کولیشلرینگ  
سببی بولماق ایسته گیم  
چوقور باققن کوزلرینگ  
مینینگ اوچگن دملریم  
کیتمه روحیم قال مین بیلن  
ایتماقچی من ایته آلمه گن سوزلریم. . .

♥2014♥

## ایسته گیم

مین هم قنات ایسته یمن

ماوی دیار لر قوچاغیده

تاغ لر چوقوسیدن هم

یوکسک

اوچماق اوچون.

بولوتلر، سوولر بغرینی تیلیب،

دینگیز یورگیده یاتگن

آویمنی

خوددی بور گوتگه اوخشب

آوله ماق اوچون...

♥2014♥

## عیال

ای عیال!

یوره‌ک دردینگی ساچ

ساچ که باشقه‌لر هم بیلسین.

اول محبتدن توله یوره‌گین

قیسی دردلر‌گه چیده‌گن ایت

بیल्ली...

دردلرینگ ساچگن ساری

بو بیر یوزی کوککه ایله‌نیب

سینینگ قیغولرینگ سناق‌سیز یلدوزلر کبی

اونی بیزه‌تیپ توره‌دی

آه!

قیغولرینگ مونچه‌لر یلتیره‌مسه

ای آی یوزلی خاتین!

همه سيني كورگنده تبسمينگدن

كوزلري قهمه شهدي

تيللري تعريفينگده لال

بيراق...

جيلمه يشينگ آرتيده ياتگن قيغو

كيپريكور آرتيده ياشنيب قالهدي

بو دردني بيليش مه يديلر

اوني ايسه بيليش اوچون

سينينگ اونگن يولينگدن اوتيشلري كي رهك

بيراق ...

سين او يوللرني

مهرينگ بيلن ياروتگن سن -كو!

♥2014♥

## کیلدیم

کیلدیم،

ینه کیلدیم مین سینی سیوماق اوچون

دینگیز کوزینگ تولقنیگه چوماق اوچون

کوک بغریده خوددی کوموش آی کبی

قوینینگده یلتیره ب تورماق اوچون

آلیب تیلیمده جیملیک اولکەسی

کوزیم بیلن سینی ایشیتماق اوچون

ساوغه ایتیب عطر گلر هیدینی

مغجه دوداغینگه تبسم کیلتیرماق اوچون

...هه

کیلدیم ینه بیر بار،

کونگلیمده گی سیوگی

یاغمیرین یاغدیрмаق اوچون

♥2014♥

صبر

ای کونگلیم!

اونینگ کونگلیدیک

دینگیز بولیشنی اورگن

جوده هم کنته

کوپ تیرین

صاف غبارسیز

حیات تولقینلری کیلسین و لیکن،

اونینگ دریا یوره گی کبی

سین هم جیم توریشنی اورگن.

سین هم اورگن ای کونگلیم!

چونکه اونینگ جیملیگی

صبری...

اونینگ صبریدن دلالت قیله دور

♥2014♥

## عشق

آی چومیلدی دینگیزگه

دینگیز تولقینلری بیرلشدی ییل بیلن

نی گوزهل آقیزه دی ییل

گل یوزیده گی شبنمنی

سینینگ سیسینگدن...

سینینگ ایسینگدن...

کیله یاتگن عطرلیک او ی

نیقدر جادولیک بیر بیلسنگ

مینی جادوله گن سوراق سینگه یتیب باره دی

جواینگه سووسه ب

آیا بو می دیر عشق...؟

♥2014♥

آی

مين سينگه باغلنگنمن

خوددی آی کيچه گه

ايت چي!؟

آی نی توندن

توننی آی دن

اجره تيش ممکن می؟

ايت چي؟

آی سيز کيچه لرنی سيوه آله سن می؟

♥2014♥

## يورگ

يورگ بو سيوگي كلبه سي

محبت بيلن بيزه لگن اونينگ ديوارلري

خوددي عطر گلگه اوخشب قب-قيزيل

نازيك و بي غبار

قنچه لر اوني اويله سنگ

ايكينگيز شونچه يشنه ب كيته سيز

ليكن، بير مرته ليك بنگليش

عطر گلني سولديره دي.

سيكين-سيكين

پپراق-پپراق اوزيله دي

بيللر كيليب اوني اوچيريب كيته دي

جسمينگده ايسه،

عطر گل تيكاني قاله دي خلاص

او هم عمر بويي...

مین

مین یبانی من،

جنسیم سین، بیلمه گنلردن

کوزلریم کیسکین

خوددی بورگوت کوزی دیک

ریجه لب آو ساری اوچه من

اونینگ پنجاللری کبی

توتگنیم نی اوزیب آله من

حسلریم ده-تویغویلریم ده، باشقچه

سین حس ایتمه گنلردن

جوده چوقور و جوده یوکسکلرده

سین عشق نینگ کافری

مین ایسه، عشق نینگ خوددی اوزی من.

♥2015♥

## سوزلریم

بوکون سوزلریم باش کوتردی،

چرچه گن الهام یاستیغیدن.

یانیمده گی دفتریم،

قورقه باشله دی هیجانیمدن.

نخاد که او هم سیغدیره آلمسه،

الهامیمده گی خیاللریم...

♥2016♥

## سفر

مین ماوی کوک بغریده

اوچماق اوچون یرهلگن

ایرکین قوش گه اوخشه یمن

سیوگی نینگ، عشق نینگ

ایسیغی قی تمان بولسه

اوچماغیم اول ساری انیق

کیته یب من بو کون...

او تاغلی نینگ قاشیگه که

یم-یشیل کییم کیب

قوباش نی قوچاقلب تورگن

بلکه بو مرته

سیوگی نینگ، عشق نینگ

آقیب تورگن شلاله سیدن

سوو ایچماق نصیب بولر.

♥2016♥

سین بهانه ای دینگ

بو کونلرده یوره گیم، اولیم یاستیغی

اوریشینی حس ایتمه یمن

سیسینی ایشیتمه یمن

سین بو یوره کنی اوریشی اوچون

بلکه بیر بهانه ایکن سن

یوق-یوق سین بهانه ایمس

عشق نی خوددی اوزی سن

تارگینه قفس ایچیده سیوگیلیم!

قنچه لر ایرکین ایکن یوره گیم

بیر بیلسنگ!

عشقیم تامیرلریمده آقه یبدی

بلکه ینه بیر بار اویغاتر یاتگن کونگیلیم

♥2016♥

اسیر

یوره گیم، مینلیگیم

غم و قیغولر نینگ اسارتیده

اونچه لر اسیر بولگن که

امید-آرزولریم

خوشلیک-شادلیگیم

برچه سی ...

سرابگه ايلنگن

مين يقينلشگونچه يوقاليب كيته ديلر.

♥2016♥

خيال

خيالريمدن...

نيگه دير!؟

بو كون قوللريم بوش قيته ييمن،

بو آق و قرا اوينيني

بويافلر بيلن چيزسم

بولرميكن اولر گرچك...

♥2016♥

## دینگیز قیزی

دینگیز یولدوزی من

دینگیزیم ایسه عشق

شوقله نیب

سوزر ایکن من

گوزهل و خوفلی من

چیراییمگه باقیب

اوریلگن دیر سن

افسوس که

مین ییر ایمس، دینگیزلر قیزی من

♥2017♥

## تیک-تاک

زمان توگه دی می!؟

نبضینگ

دقیقه ده قنچه اوره دی

معناسیز قالدی.

داکتر نینگ هم یوره گی

عاجزلیک عقربه لریده

تیک-تاک قیلیب اوره-ویره دی

♥2017♥

## قیزغانیش

☺ قویاش هم قیزغانردی مینی

ایسسیقینه عشقیم کورگنده

سیوگیم حرارتی یانیده

☺ خوددی مزله ب قالدندی

♥2017♥

## یول

کیته آلمسدن

قال دیک ایاقدن

یول نینگ باشیده

جوده اینچلی بو

چونکه بختلی سونگ ایدی

بیزنینگ سوزیمیز

♥2017♥

## کیله جگ

دیدیلر که؛

خیالترینگ کیله جه گین

کیله جگیم خیالینگده من.

♥2017♥

## ساغينچ

آووجى بير قوش

آتى دير ساغينچ

چيرپينر

تلپينر

قومسر

شاعرلر نينگ

بيتلرى ايچره

♥2017♥

درد نيمه دى بيله سن مى!؟

كوزيمده گى قرا جوابلر...

كوره سن. بيراق،

حس ايتيش ناممکن

♥2017♥

## ایشانچ

کوزلریمگه ایشانه من

بولوتلر بیلن قبلنسه-ده،

یامغیرلر یاغسه-ده،

قویاشی پارلاق چیقهدی.

ایسسیقراق،

یقینراق،

مکملراق،

سین بولسنگ-ده

بولمه سنگ-ده

چیقیشی انیق.

♥2017♥

## سونگ

سونگ نفسلرینگ

هه، سونگ تُوختملر آغیر!؟

قوتقز اوز سونگینگنی

سونگده گی سونگ سین

سونگ نینگ سونگیده گی مین

♥2017♥

## سیس سیز

کوزلریمدن اوقیسنگ

یازیلمه گن شعرلریم

ایتیلمه گن کویلریم

جیملیگده

هیقیرگن

سیس سیز لیکلریم

♥2018♥

## تامچی

یاغمیر یاغر میده-میده

پنجره م نینگ یوزیده

هر بیر تامچی سی

کورسنگ عجایب یول آلر

خوددی بیز انسانلرگه اوخشه ب

نیمه نی دیر قدیرر

هه!!!

تاپدی مینیمچه

قرهنگ که

باشقه تامچی بیلن بیر بولیب

کوزیمدن یوقالدی

♥2018♥

## درد

دردیم ایتسم مین

بیر قمیرده یدی

کوک وحشتگه توشیب

خوددی قالین کبی

یینک قاقیب

قهرنی ساچیب قوبه‌دی

♥2018♥

## حیات

حیات موسیقه‌سی سحرلی

هر بیر تاریده امید چینله یدی

ایشیتگن مس-موتلوو

ایشتمه‌گن

کوپ نیرسه قاچرگن

♥2018♥

## چیگین

کیزگه تسلیم بولگن

یلغوزلیک بورغاجیده

بوغیلیب کیتگن چیگین

♥2018♥

## تقدیر

قه بیرگه کیتھی!؟

ایت!

یوره ک شهریم

کوکده هم

کوزلرینگ سیز

یلغوز دیر تقدیری

♥2018♥

## قورقوو

تونلریم اویقوسیز...

چونکه کوزده سینینگ خیالینگ

بلکه قورقه دی یوره ک

اوخله سه یو...

سین کیتیب قالسنگ.

♥2018♥

## هوس

عشقینگ بورغاچیده

بوغیلگن نفسیم

کیز حلقه سیده

آسیلگن دیر قفسیم

بیلمه یسن می ایچیمده

سینگه باردیر هوسیم

♥2018♥

## قوزغلان

کوزلرینگ بیرله

قوزغلانیم بار ایچیمده.

آغده رهدی اولر...

تینچلیک تیزیمیم

♥2018♥

## امیدلریم

امیدلریم مغجه سی

بهار کیله دی

سین هم آچیلیب

سین هم یشنه ب

گوزه ل هیدینگ ساچه سن

♥2018♥

## جىلمە ىشلرىم

بىشىرىن جىلمە ىشلرىم بار

دوداقلرىم آستىدە

سىنىنگ خاطرەلرىنگدن

♥2018♥

## قوياش

افقلردە

و افقلر نىنگ

اىنگ چوقىسىدە

نور ساجىب تورگن قوياش

كوزلرىنگنى آچ

♥2018♥

## یاش کوز (خزان)

بو کون ایگم

یانیکه چه قیرر

یلتیب کومر سیز

قرا توپراق بغریده

یوره گیلمده امیدلریم

آچیلمه‌گن مغجه دیک

آنهم نینگ

آتهم نینگ

ایناغهم و یکه و یلغوز سینگلیم نینگ

کوز یاشلری بیلن بیزه سیزلر توپراغیم

مین قولیم و ایاغیم اوزه تیب

یاترمن جیمگینه

برچه‌نگیز شوقین سالیب

تیگمنگ آنهم و آتهم کونگیلیغه

حقمیده سوزله شیب،

تاش آتمنگ سینگیلگینه م کوکسیگه

.....اخر

اولر مینی چوقور او یقوده یاتگن دیب بیله دی.

(یاش عمری کوز بولگن ییگیتیمیز سیحون جانگه بغیشله ب)

♥2018♥

کوزلرینگ

کوزلرینگدن سونگ

آهسته و سیکین

اوزیمنی یوقاتدیم

کوزلرینگ ایچیده

♥2019♥

## کیتدی

بیر پارچه بولوت بول

یاغیب تور کوزلریمده

تامیب تور

یوقلیگین سووغی،

قورتگن یوزلریمده

کیتدی سینی ایزله گن محبت

یوره گدن ساورگن سوزلریمده

♥2019♥

## ییل

ساجلرینگ بیلن ییل اوینه گنده

مین اونی هم رشک ایتردیم

بیلمس ایدیم....

اصلیده ییل هم سینگه عاشق ایکن

♥2019♥

## كتابلر

بیر اوييم بولسين

تورت تمانی سین بیلن بیزه لگن

سینینگ هدینگ توتنه گن

آدیم-آدیم آیدینلیک

آج میه منی تویغزگن

کوکلرگه تیز چوکتیرگن

هه، بو سیزلر...

جانیم گوزه ل کتابلر

♥2019♥

شیرین توش

کوزلریمنی یومگنمن

کوزلرینگ کوریش اوچون

التماس مینی اویغاتمه!

♥2019♥

## قاپ-قاره

کوزلریم چیرایی

قورقو و گه بوغیلگن

قاپ-قاره دیر تقدیری

کورالمس ایکن

سینی قرا کوزیم

♥2019♥

## اوزگه دیارلر

یبانی گل من

سینینگ گلستانینگدن اوزگه

قنچه یقین، مسافه میز یوق قدر

قنچه اوزاق، هیج تانیمه گن دیک

مینینگ اوز یولیم

سین ایسه یولجی سن...

اوزگه دیارلرگه

## یینگیلیش

مین

مینی یوفاتدیم

کوزلرینگده

اوشبو کون

عکس ایته دی کوزگو

سینده بولگن مینی

عجیلنمه

جیلمه یشیم سراب کورینسه

♥2019♥

## بهار

دردلرينگ!

اياقده تورگن مين ايديم

سيكين و سيس سيز

توكيلديم خوددى كوز يپراقلىرى

سین ایسه یولچی سن ینگى بهارلر تمان

يشنه، كوك سال، سيلكيلن و اوزينگ گه كيل

بلکه او بهارينگ سين بيلن يشنه ر

♥2019♥

آنه يورت

سير ايتگن ايديم گلستان ارا

گللر هيدى توتگن ايدى ايچيمنى

مين ايسه سيني قومسه ب قالدیم

واى! عجب كيم هيچ بيرى،

سین بولمه گى آنه يورت!!!

♥2020♥

## اچيغله گن ياتاق

كيچه اوزه گندي

يلدوزلر و آي

كوك قويينيده اوخله گندي

نيگه دير بيز نينگ ياتاق هم اوزه دي

قوللرينگني بيلمده حس قيلمه يمن

يوقسه بيز اچيغله ديك ديب،

ياتاق هم اوزه گن مي ايدى!!!

♥2020♥

## چارلش

سین...

کیتگونچه آلیب کیتینگ،

کوزیمده گی

یوره گیمده گی

بار-یوق نی...

ینه نیگه چارله یسن

مینى.....

اوزینگ تمان!

♥2020♥

**قلم تقدیری**

کوزلرینگ ایدی

یلغوز قاغاذ رفیقی

نی عجب کیم

شاعر بولگن

تیبیرنگن هر قلم نینگ تقدیری

♥2020♥

## ایلغار کوچه

او کوچه لرده اوینه ردیک

معصوم و سوچسیز چه

باله لیگیم کولگوسی

لیق تولدیرر

ایچیم-ایچیم....

تارت قان توله قولینگ،

میسه سیز باشینگ،

او ایلغار لیک تمثالی کوچه لریمدن

♥2021♥

## تایچاغیم

سین قنچه اولغیمه

مینغه اوشه کیچیکنتایم سن!

اویمیز نینگ ملکی

اینگ کتته سوینچاغیم سن

ظرافت، لطافت، مهر و سيوگي

سينينگ باشقه آتينگ

تينگي بولمه گن فوز يچاغييم سن

تيله يمن سينگه بوتون بخت

چونكه...

يلغوز گينه تايچاغييم سن!

(گالكسيم نينگ گوزه لي كينجه او كه م ماريامگه بغيشلب)

♥2021♥

اوقيش

و...

اير كينليك

بير باله نينگ اوقيشيده سقلنگن ايدى

بوندن كوچلر قورقر ايدى...

♥2023♥

## أستا یشینووچی

ایت چی!

قیسی کوزده قالدینگ؟

قنچه قیدیرمه،

کوزگومده کورینمه دینگ

تقویم لر ییراغیده هیچ ایز قالدیرمه دینگ

دیسنگ چی!

أستا یشینووچی

قیسی چیزووچی بوياقلریده سقلندینگ؟

موسملردن کوزده،

ایریلیق اوینی نینگ هیدی بار ایدی ...

♥2023♥

## اوزاقده گي شهر

ساغينه من

اوزاقده گي بير شهري

کيچقورين کوپراق بولر حسرتيم

هر بيرته ياقيلگن چراغ

آلاولنتيرر ساغينچيمني،

باجه لردن چيققن توتولر

سکين-سکين قوشيلر بولوتگه.

بير صندلي تيوره گيده

ايرتکچي بوو جان کورينر کوزگه

يريمي مراق، يريمي اويقو توله کوزلر،

کوندوز چرچاغيدن قالگن قيرمزي يوزلر،

اخير "اويين، باله لر ايشي" کو!

گويا هيچ قيش کيلمه گن،

چونکه عايله ده و شهرده بهار بار

ايلىق، شينهه و صمىمى...

مىن

او شهرنى

او عايله نى

او باله ليگىم نى ساغينه من....

♥2023♥

## وفا

سىن حىرتلرىم سن

معرفتلىرىم نىنگ سونگى

جاذبهه و هيجانلىرىم سن

مىن سىوگىنگدن كىتمه گن

هوسگه بىريلمه گن

چىل-پرچىن كونگلىم بىلن

وفامدن اىريلمه گن

♥2023♥

## آق بخت

بیز بولوتلردن توشگن یاغمیرلرمیز

بیر بیرلرگه...

بولک و پارچه-پارچه

کیمی گه بخت

کیمی گه دولت

ینه قدر بار و بیزلر.

♥2023♥

## سلام کوزا!

سلام کوزا!

سین نیقدر رمانتیک سن

سین بولگنده،

طبیعت عاشق و هیجانلی

کوک و بیر-بیر-بیریگه کوزگو توتگن

كيلين و كياوو مثالي

بوياكلر جنبشي بار

حتي قوياش باتيشي فرقلي

كوك يناقلىرى قب-قىزىل

كيلينچك تمثالي

سيوه آله من مي؟ ديگين؛

ياغاچ پيراقلىرى

قره ب سن؛

ييل بيلن اوينگه توشه دي.

معشوق نينگ تيتراق كوكسيده

سلام كوز!

اي قره لي چيزووچي

سيوگي توله بول

چيزه بير سين بيزلرگه بخت.

♥2023♥

## ”بولوت اوزره قار“

دنیا بیر سین میندن قرضدار،

کیچه لریم اویقو،

کندوز لریم دیدار،

دوداقلریم کولگو،

قوللریم ایسیغینگ،

عمریم بیر بهار،

او هم قوچاق توله گلر بیلن...

سین ایسه...

بیر تامچی یانگو،

او-ده، ”بولوت اوزره قار“ مثالی...

♥2024♥

## پرتقال هيدى

پرتقال هيدى...

اوى ايچيني تولديرگن ايدى

باله ليگيم كوزيمگه قاجدى:

ايسيقيقينه بخارى، اونينگ يسله گن ديرزه سي بار

كيچكينه گينه كوزچه لر بيلن

بخارى نفس آلردى اولردن

كوزچه لر يدن

يانيب تورگن آلاو كورينر ايدى كوزگه،

چيسر-چيسر

يانر ايدى تشلنگن چوپلر،

بخارى ايچيده اوينگه توشه ر ايدى

آلاو چيزگن كمه لك

يانيده ييغليگن بيزلر

آتم جوماق ايترديلر

"بیرتامگه کوپالا قره سلله لیک اولتیرگن"

"قازیق اوستیگه قار تورمس..."

و

بیزدن اشتیاق بیلن چیققن شاقینلر...

"مین بیلهمن"

"سین جیم تور! نوبت مینده"

بخاری اوستیده آنهم قویگن،

پرتقال قابیغی نینگ هیدی...

تام ایچیده کولگومیزگه قوشیلیب تره لردی

بیر قره سم، اووچیمده یولدوزچه لر

پرتقال یاغاچی

مینگه ساوغه یوبارگن ایکن...

♥2024♥

## حقیقت

نفس تارته دی ساغینچ،

بوش قوللریم آره سیده،

کیته من خیالترینگ آرقه سیدن،

چوزیله دی چوزیگیگه اویرلریم،

سوزیله دی بیلیرسیز بیرگه کوزلریم،

توستدن ایرکیله من...

حقیقت نوققیله یدی مینی.

♥2024♥

## تیله یمن

سینگه یلغوز تیله گیم

کوز یاشلرینگ

ابدی گل باغچه لر یگه

اوزگرسین عزیز خاتین!

♥2024♥

سیوینچی

بیر کوز آقشامی،

آق بولوتلر اوزره،

تونه گن قویاشیم سن.

توتقوو گه بوغیلگن،

رنگلی شوخ یپراقلر،

کیلیشینگ سیز گندیک گویا:

قووانچدن،

اوجیب توشه دی یول بویی،

ایسته م سیز ...

♥2024♥

## یالغیزلیک

ساغینچینگ،

قار بولیب یاغر،

یوتر سیسم.

یالغیز من کوچه لرده،

جیم کوچه لر

یوتر مینی.

قار گوجوملیگی نیمه!

هر بیر یلغوز دیر مین کبی.

چونکه یلغوزلیک...

یوته دی سیسلرنی...

♥2024♥

## ساچ

بیر ساچ حلقهسی،

توشهر ایدی یوزیگه،

بیل بیلن اوپیشگنده.

او، حلقه دن...

نور تیاغری ساچیلردی،

لاله قیزیلیگه...

♥2024♥

## کیلینچک قشلاق

کیلینچک مثالی،

آق کییمگه اورهلدی،

تومن ایچره گوزهل قشلاغیم.

استه-سیکین ترقلهدی یوزیدن

چیقسه قویاش

کورینه دی آی یوزی پردهسیز.

♥2024♥

## مجنون تال

تالگن می دیر، مجنون تال!

مینگه اوخشش.

ییل اونى قوچه بیرهدی،

ساغینچ، مینی قوچگن دیک.

قره،

کیرلنگن دنیا عذابیدن: میسه لر،

یاغمیر یووه بیرهدی اولرنی.

کوز یاشلری،

حسرت یووگن دیک

♥2024♥

## قار

قار اورگن یاغاچ.

خیل یولدوزلر قونگن دیک،

یلتیره ی دی او.

## تیلک یولدوزی

مین یولدوز،

اوچکنیمده، تیلک توتینگیز.

سوزیلگن بیرته مین،

سوزیلگن مینگته سیز...

آرزولر قناتیده.

♥2024♥

## بیر گل بار ایدی

بیر کون...

مین اولتیرگن اوریندیک بوش قالر.

گلر بیلن کیلرسن،

"بیر گل بار ایدی، اوتدی" دیب!

♥2024♥

شعر

مین شعرنینگ خوددی اوزگینه سی.

الهام پریرلی نینگ باله سی.

بیر هیجان و معرفت نینگ، مه یین توقیمه سی.

تیرینلرده گی تو یغولر نینگ ایزی،

مین...

سین یازمه گن،

سین اوقیمه گن،

اما، سینلیک بیر شعرمن.

قویاش کولگوسی دن،

سوو سیسیدن،

یاغمیر آینه سیدن،

نیش اورگن یاغاچ یاله سیدن،

غنچه قلییدن،

اری قناتیدن،

چومالی یولیدن،

یوره ک سیوگی سیدن،

جفت کوز تیلیدن،

آوچ توله دعادن،

آرمانلردن، ایستکلردن،

لیق توله بیر صنعت من...

مین سین ایمس،

گرچند سین بولسم-ده.

♥2024♥

سین

مین اوچون

کوز تماسی نینگ

صنعتی سن! 🌸

♥2024♥

## کوتماق

سینی کوتیب تور گندی،

سین کیلمه دینگ!

کیین فرصت نازلندی،

بیزگه کیلمه دی.

بو کیلمسلر ایچیده،

مین کیتمس بولدی.

ساغیندییم سینی،

سین ساغینمه دینگ!

ساغینچ بيله ساغینچگه بوغیلدی.

مینینگ ایچیمده کومیلدی.

سین کیلمه دینگ!

ساغینچ کیتمه دی!

مین تیکیلگن یاغاچ دیک،

اورنیمده توره بیردیم...

بو شو دیگنی می:

کون کیله دی که یوره گیم باشقه اورمه یدی...

♥2024♥

## یاغاچ

بهار کیلماقده،

عاشق یاغاچ تیترده دی،

اونینگ ایاق سیسلریدن،

اوز- اوزیده،

اوبالدی، قیزردی،

و...

یوزیده گلر آچیلدی.

♥2024♥

## قیش

مین و یاغاچلر،

بیر قیش آقشامی،

بهارنی کوتماقده میز

کیلر می ایکن او!

♥2024♥

## یمان بولدی

مینی اوزینگه اورگتینگ

لیک کیتیشینگ یمان بولدی

سینی ساغینیب عمر

خوددی کوز-خزان بولدی.

♥2024♥

## یریم و بوتون

او آی ایستردی،

مین ایسه هلال ایدیم.

یریم هیچ بوتون بولر می ایدی!؟

♥2025♥

## آنلر

اورهلهدی آنلر،

یاپیق ایشیک آرتیده،

بورمه-بورمه سوزیلر خیال،

گویا که؛ توقیگن بولسه او،

چیندن مینینگ ساچلریم.

♥2025♥

## کیلینچک

ساغینچ آتی "سین" ایدی،

بهار کیله دیگن هوا دیک.

ایلك گلله گن باداملر،

کوریشگن ایدی کوزلرینگ بیلن،

هول بیر یاغمیر،

قونگن ایدی کیلینچک (لاله) قوینیده.

قیزیل و یا قاره،

سیوگیم سینینگ قولینگده.

♥2025♥

## ایرتک

سیپه لب اوتر یاغمیر،

یاغاچ کیپر یگلریده قونهدی تامچی،

اونی، ایچه دی قوشگینه،

مشتیلهیدی بهار کیلیشین....

♥2025♥

## اوپ

بیر قهوه قوی، خاطریم اوچون،

ایچه یلیک!

ایزیم قویه من پیاله ننگه،

ساغین سنگ اوپ دییه.

♥2025♥

کیینگ تپه لر اوزره بیر یول،

یشیل سبزه اوستیده گی قویاش،

یوقاریدن چیرا بلیراق کورینر **احتمال**.

مین بولوتلر گه تیگینماق ایسته یمن،

خوددی جفت قوش کبی،

سین بیلن

♥2025♥

سرمه شیق (پیچک)

کیلگندی،

آی گه آی ساوغه قیلیب،

آی تیگره سی توله یولدوز،

کوز قیسردی هر بیرته سی،

سیوگی گه کوز منچاغ بولیب .

کیلگندی،

وعده سی وفا بیلن سرمه شیق،

گویا؛

قویمس ایدی یلغوزله تیب،

آی نی اوزیگه قیلیب عاشق.

کیتدی-یو قالدی آی،

کوکده تک یولدوز بولیب.

♥2025♥

## صحبت

صحبتینگ قیزیق،

ایسیققینه چای دیک.

ایچسه، ایچه بیره دی کیشی ...

شکر می؟

آقه دی سوز لرینگدن ...

اویوشتیره دی موسملرنی،

توییله دی،

برچه سی خوددی یاز.

♥2025♥

## آشهره دي ۱۰

ياشليگيم،

اميدلرگه ايكي قد.

آشهره دي او؛

كوكيده هليپره گن بيراقني،

ايركين توركستاني،

تينچ يشه گن ايلني،

هرنسه دن آرتيق؛

ايناق بير ملتني.

آشهره دي او؛

توشني..

هوش بولسين ديب.

♥2025♥

10 حامله خاتينلار نينگ توسدن بير نرسه لر بيماق ايسته بيشيگه ايشله تليگن سوز.

## نیچه آدیم

اوزی بییتی،

بیراق، امیدنی نیچه یاشیده

بیلینمه‌یدی.

یتمیشتنی کولنکه‌سی یانی باشیده

مکتب ایشیگیدن اوتگونچه،

ارمانلری نیچه آدیم تشله‌یدی

70 یاشیده‌گی چال نینگ اوییگه...

بیزده تیریکلیک...

منه شو-ده!

♥2025♥

## یاروغلیک

سینگن بیرینگده حالی هم بیراز ییلتیره یسن،

شیشه سینغی کبی؛

اوتکیر، گوزهل، خوفلی

قوللرینگ قانه سه-ده،

ییغیشگه حرکت قیله سن اوزینگنی

و بلکه...

بیر کون کیم دیر کیلر،

یاره لرینگنی ایمس،

سینده بولگن یاروغلیکنی کورر دیب،

بو سبیدن،

جیم توره سن.

♥2025♥

کوز مینگه اوخشه یدی.

ایکیمیز؛

قیشگه کوزگو توته میز.

او سونگره کی بهار اوچون

مین ایسه...

بیلیر سیز بیلرگه.

♥2025♥

مین سوو یشیلینی سیوه من

یوزیده سوزیب تورگن ییراقلر نینگ اوینینی،

تیگره سیده گی فلتر اوتلرینی،

تاش بیلن یره تگن موسیقه سینینی،

چوز یلگن بویگه؛

سیپیلگن قویاش لکه لرینی

مین... آنه طبیعتنی سیوه من.

♥2025♥

## ”اوزگريش“

سولوق بير تانگ نينگ سيسيزليگيده،

کيز چنگيگه بور که گن بير ميز،

بير دفتر، اوستيگه توشگن دومه لاق کوزليک،

سنکي توشونچه نينگ اوزيگه بير سيغيناق اختره ديگني آن

کافکا، ”اوزگريش“ ديه دي.

بلکه مينده گي همه نرسه آله قچان اوزگرگن دير.

بير هوپلم قهوه،

ساده بير برداققه سقلنميش،

ايسسيغي بيلن اوتکن کونلرني ايسله ته دي،

بوکونني ايسه بيراز چيده مليراق قيله دي.

بير ساچ ايلگيچي بار،

معصوم بير ترتيبسيسزليکني تن آلينيشي کبي.

يانيده بوياقلي دفتر...

هر بير صفحه سي باشقه بير فكر نينگ،

حالي يازيلمه گن خام بير پارچه سي.

فيلترلنگن ياروغلريك اوره منلب توشه دي پنجره چيتيدن،

زمان هم فلتردن اوتگنگه اوخشه يدي؛

ني بوكون، ني ده اوتكن كون.

بلكه زمان،

همه نرسه نينگ اينگ يخشي بولگن بير يده دير.

♥2025♥

كيچه دملنگن چاي،

اچچيقيقينه قباغينگه اوخشه يدي.

برداق ايچيگه چوميلگن تولين آي،

يلتيره ي بيره دي

كيمني دير ايسله ب،

ترقه لر شيرين جيلمه يش يوزينگه،

دوداقلرينگ سر بيرمس،

برداق بىلن اوپىشر،

كوزلرىنگ جىم تورمس،

آى بىلن اوپنه شر،

كىمگە دىر سىنگە

يارىنگ بولىش ىرە شر

♥2025♥

## قیسته شعر(کوتاهه) و هایکولر

قیز اوقیمه‌سین

”جغرافیه قدر دیر“

یوقسه مین هم دهامن

♥2023♥

قیزیل گل آچدی

هیدی ترقه‌لیر باد-باد

کایینات اوزی قیز

♥2023♥

میسه‌لر اوسدی

ییل بیلن تانیشگنده

یاغمیر بیر ساوغه

♥2024♥

طبیعت گوزهل

کوک ماوی، بیر یم-یشیل

انسان قصورلی

♥2024♥

سین قویاشنی اوپ

کوکلرده ایرکینلیک بار

لیک، قوش قفسده

♥2024♥

اوریم ساچلریم

ظلمت کیچه کیشنلری

توشونجه م ایرکین

♥2024♥

آنهم الله سی

تیلیم یاتگنده بیشیگده

شیرینلیکنی کور!

♥2024♥

های آق تیرکلر!

بوینینگیز جه قر-قره

کپه لک فصلی-کو!

♥2024♥

جیده گلله دی

باغ اهاالیسی مغرور

بهار ایشیگده

♥2024♥

چقیل تاشلرنی

بیر-بیر آتدیم دینگیزگه

تاش هم ییغیرکن

♥2024♥

ایسکی صورتلر

آسیلگن دیوارلرده

اولیملر یلغان

♥2024♥

مامہ قیماقلر

قوچاگی تولہ مہر

بالہ کی ایرکین

♥2024♥

مامہ قیماق نینگ

توزغاگی سرغلماقده

تینچلیک ترقلماقده

♥2024♥

قرانغو ساچدی

اوریملر آپیلگونچہ

آی کوزگو توتدی

♥2024♥

آی کییم کییدی

بولوتلردن اوزیگہ

یولدوزلر اوینہیدی

♥2024♥

سلام بير ساغينچ

قوياش گلني اوپه دي

تاغ آرقه سيدن

♥2024♥

آسيله دي آي

جيم كيچه لر قوينيده

ماوي كوك اوزره

♥2024♥

بير كوز ايرته وقت

ايسه دي مهيين ييل

ياغاچ ساچيدن

♥2024♥

دريا قوينيده

آي هاريديق چيقاردی

هاله سوزماقده

♥2024♥

بهار آفشامي،

ياغاچگه قوندي قوياش،

چيچك مثالي.

♥2025♥

ايز قالدير گندي،

اوچيب كيتگن كپه لك،

گل قولاغیگه.

♥2025♥

چيزردي رسم

ياغاچدن توشگن كيراز

ايزلري قيزيل

♥2025♥

سورمه ترتر قوو

دايره چهليب اوينر

قوو عشقیده سوو

♥2025♥

قوياش چيقدي مي

ساجيلر بير سيقيم سيس

اويغانر قوشلر

♥2025♥

بير عشق ايرته گي

ييل و ياغاچ اوينيده

كوز قيسردى آي

♥2025♥

مکتوبلر (1903) کتابیدن:

”شعرلرینگیز یخشی می، یوق می، دیب سورهیسیز.  
مینینگ فکریمی ایسته‌گنینگیز شونی کورسته‌دی که، سیز  
اولرنی باشقه‌لرگه سونیش (تقدیم) فکریگه اورگنوب قالگن سیز.  
سیزنینگ شو حاضر باشقه‌لر نینگ حکمیگه احتیاجینگیز یوق.  
مدامی که میندن بیر اوگیت ایسته‌دینگیز، ایلک بولردن  
وازیچینگ دیب ایته‌من. کوزلرینگیزنی تشقریگه تیکیب سیز.  
سیز قیلیشینگیز کیرهک ایکن بیرته‌گینه نرسه بار: اوده  
کوزلرینگیزنی اوزینگیزگه تیکیشینگیز. سیزنی یازیشگه  
اونده‌ی دیگن سبینی تاپینگ. بو سبب یوره‌گینگیزنی اینگ  
تیرین بورچه‌گیگه ایلدیز سالیب، سالمه‌گینی تیکشیرینگ.  
دییه‌یلیک که یازیشینگیز تقیقلندی. اولر می ایدینگیز یا که  
تیریکلیککه دوام می ایتردینگیز. اینیسه شونده‌ی قیلینگ:  
کیچه‌لرینگیزنی اینگ ساکن پیتلریده شو سوراقتی جوابلنگ:

سرندیپیتی (کوتیلمه‌گن تاپیلمه)

فهیمه سلطان

چیندن هم یازیشیم کیرهک می؟ اگرده جوابینگیز ساده، کوچلی  
بیر «یازیشیم کیرهک!» بولسه، اونده حیاتیئینگیزنی بو  
کیرهکللیک اوزره انشأ قیلینگ.



روحینگیز کتابلرگه آقه بیرسین!



## Melih Cevdet Anday

شعرده: بیرینچی نوبته آماتورلیک یاسقیچی اوتیلهدی، کین استالیک درجه سیگه ایریشیلهدی، دیب توشونیلسه-ده، بو توغری ایمس: شاعر دایمی روشده آماتور دیر، عجمیلیک (آماتورلیک) استالیککه قرشی ایمس، اونینگ ماهیتی دیر. حالانکه شاعرینگ پیشگنلیگی-آماتورلیک نینگ انگله نیشی دیر. بو انگلهش آغریقلی دیر، او کیکسه یگن شاعرنی ایچ-ایچدن کمیره دی؛ شو طریقه شعر یانیکه تنقید هم بیرله شه دی و کیکسه شاعر "مین" بولیشن چیقهدی. بو "فنافی الله" مرتبه سی دیر، او شاعرینگ یاشینی یوق قیلهدی

